

รายงานสรุป  
โครงการแลกเปลี่ยนระยะสั้น  
เป็นระยะเวลา45วัน  
(16 เมษายน-29พฤษภาคม)  
Muroran Institute of Technology  
Hokkaido, Japan



โดย  
นางสาวไยแก้ว ไตรกิ่ง 56115024-4  
นักศึกษาชั้นปีที่2 คณะวิศวกรรมศาสตร์  
สาขาวิศวกรรมไฟฟ้า  
สถาบันเทคโนโลยีไทย-ญี่ปุ่น

## เกริ่นนำ

ดิฉันนางสาวไยแก้ว ไตรกิ่ง นักศึกษาชั้นปีที่2 สาขา วิศวกรรมไฟฟ้า ได้เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนระยะสั้นที่ Muroran Institute of Technology (จากนี้จะขอใช้อักษร ย่อว่า MIT) จังหวัดฮอกไกโด ประเทศญี่ปุ่น โดยเดินทาง ไปถึงที่ฮอกไกโดในวันที่ 16 เมษายน 2558 ในตอนเช้า และเดินทางจากสนามบินไปถึงเมืองมูโรรังด้วยรถบัสใช้เวลา เดินทางประมาณ2ชั่วโมง เมืองมูโรรังเป็นเมืองเล็กๆติดทะเล ของฮอกไกโด



## โครงการแลกเปลี่ยนระยะสั้นที่ Muroran Institute of Technology

เนื่องจากสอกโกโตในช่วงกลาง  
เดือนเมษายน ยังไม่เข้าสู่ฤดู  
ใบไม้ผลิตนไม้ที่เห็นข้างทางจึง  
ยังไม่ผลิดอก สวยงามให้เห็น



ต้นไม้ที่ยังไม่ผลิใบ



หน้าตึกMIT

เมื่อไปถึงเมืองมูโรรังคุณ  
ทาเคคาเวะเจ้าหน้าที่ของ  
ศูนย์ นักศึกษาต่างชาติ  
ก็ได้มารับจากในเมืองเข้าไป  
ในMIT

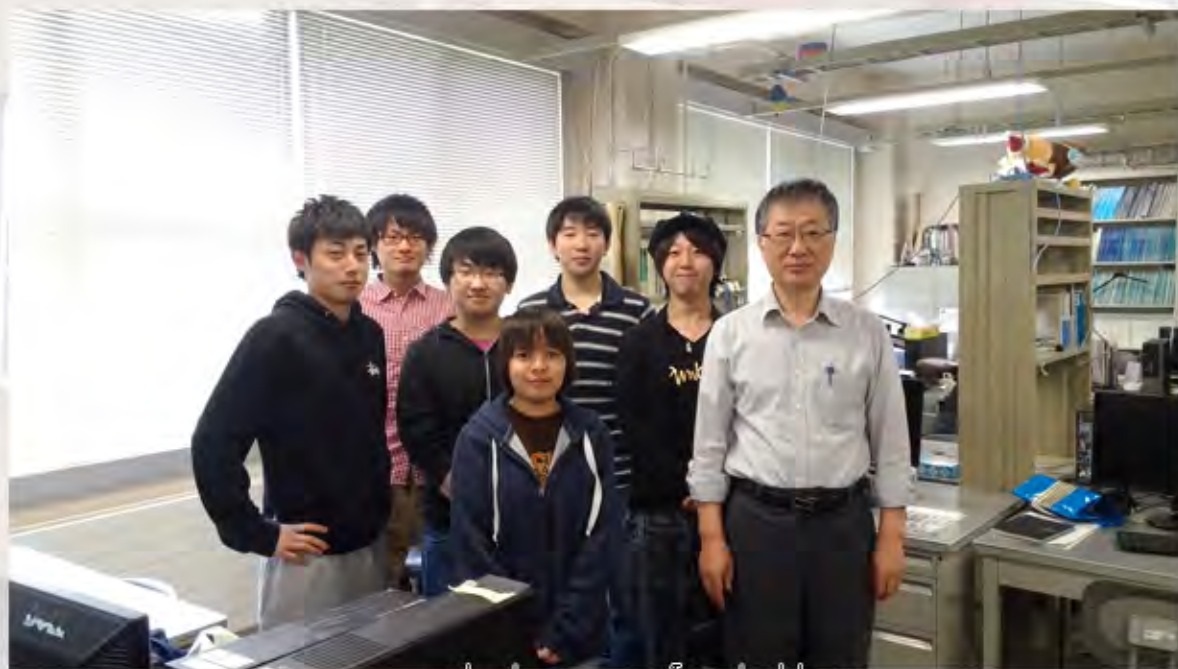
ก่อนอื่นก็เริ่มจากเอกสารไป  
เก็บที่หอพักนักศึกษาต่างชาติที่จะ  
ต้องพักอยู่เป็นจนจบโครงการและ  
คุณทาเคคาเวะก็ได้ให้ตารางกิจกร  
รมและตารางเรียนมา หอพักนี้  
สะอาดสะอ้านและน่ายุมาก  
มีเครื่องอำนวยความสะดวกครบ  
ครันทั้งห้องครัว เครื่องซักและ  
อบผ้า เครื่องทำน้ำอุ่นและ  
อีกมากมาย



ห้องพัก

## โครงการแลกเปลี่ยนระยะสั้นที่ Muroran Institute of Technology

หลังจากเก็บของและพักผ่อนซักระยะ ก็ได้เวลานัดที่จะต้องไปเจอกับตัวเตอร ซึ่งคนที่มาเป็นตัวเตอรคือรุ่นพี่ที่อยู่แลกเปลี่ยนด้วยกัน คือคุณชิบะ ยูกิ เป็นรุ่นพี่ระดับปริญญาโทปี1 และตัวเตอรได้พาไปพบกับอาจารย์ที่ปรึกษาของแลกเปลี่ยนที่จะต้องไปประจำอยู่ คืออาจารย์ซาโก อากิระ อาจารย์ประจำภาควิชา Information and Electronics ซึ่งแลกเปลี่ยนที่ได้ไปอยู่นั้นเป็นแลกเปลี่ยนเกี่ยวกับทางด้านอิเล็กทรอนิกส์และแสง เมื่อไปพบกับอาจารย์ที่ปรึกษาแล้ว อาจารย์ก็ได้บอกเกี่ยวกับวิชาที่จะต้องเรียนและเวลาเรียน หลังจากนั้นตัวเตอรจึงพาไปเจอกับเพื่อนๆรุ่นพี่ในแลกเปลี่ยนได้ทักทายกันและทุกคนเป็นมิตรมาก



รูปถ่ายร่วมกับอาจารย์และรุ่นพี่ที่แลกเปลี่ยน

ในช่วงเย็นของวันเดียวกันก็มีปาร์ตี้ต้อนรับเล็กๆจากทางศูนย์นักศึกษาต่างชาติ และได้เจอกับรุ่นพี่คนไทยที่มาในอีกโครงการหนึ่ง เนื่องจากวันที่ไปคือ16 เมษายนนั้นเป็นวันพฤหัสบดี ซึ่งเป็นปลายสัปดาห์ ในสัปดาห์นั้นจึงไม่มีการเรียนการสอนใดๆ และเริ่มต้นเรียนจริงๆในวันที่ 20 เมษายน

## การเรียน

ในการมาแลกเปลี่ยนครั้งนี้ในการเรียนทั้งหมดจะเรียนเป็นภาษาญี่ปุ่น และสิ่งที่ได้เรียน แบ่งเป็น 2 วิชาเรียน และสัมมนาของแลปอีก 2 หัวข้อ ซึ่งการสัมมนาที่ว่านี้คล้ายกับการเรียนในห้องเรียนปกติ แต่เปลี่ยนกันเป็นการให้นักศึกษาเป็นผู้สอนและมีอาจารย์คอยเสริมให้

1. สัมมนารวมในแลป ในแลปที่ไปอยู่นี้จะรวมกันระหว่างแลปของอาจารย์ที่ปรึกษาของแลป 2 ท่าน คืออาจารย์ที่ปรึกษาของตนและอาจารย์อีกท่านหนึ่ง ในการสัมมนานี้ในครั้งแรกจะเป็นการแนะนำตัวของรุ่นพี่ปี 4 ในแลป ครั้งต่อมาเป็นการฟรีเซนต์เกี่ยวกับหัวข้อโครงการของรุ่นพี่แต่ละคน หลังจากฟรีเซนต์โครงการเสร็จก็เป็น การเรียนเกี่ยวกับหัวข้อพิเศษเรื่อง แสง



บรรยากาศในคาบสัมมนารวม



บรรยากาศในคาบสัมมนาย่อยของแลป

2. สัมมนาย่อยของแลปอาจารย์ซาโก วิชาที่เรียนคือวิชาฟิสิกส์ของไฟฟ้า เป็นวิชาที่ดิฉันไม่เคยเรียนมาก่อน และหนังสือที่ใช้เรียนเป็นภาษาญี่ปุ่นทั้งหมด จึงต้องพยายามทำการบ้าน โดยการแปลมากอนบางส่วนให้พอเข้าใจในสิ่งที่เรียนบ้าง

3. วิชาภาษาญี่ปุ่น ในการเรียนภาษาญี่ปุ่นนี้คล้ายกับการเรียนในสถาบันที่ไทยมาก คือการเรียนคัมพท์และไวยากรณ์ รวมถึงการฝึกออกเสียงประโยคสนทนาในภาษาญี่ปุ่น เพียงแค่เปลี่ยนจากการสอนเป็นภาษาไทยที่เคยเรียน เป็นการสอนด้วยภาษาญี่ปุ่นเท่านั้น ในห้องเรียนจะเรียนร่วมกับนักศึกษาต่างชาติคนอื่นๆจากหลากหลายประเทศ โดยอาจารย์ที่รับผิดชอบในการสอนวิชานี้คืออาจารย์อาเบะ และอาจารย์คาโดซาวะ



รูปถ่ายร่วมกับอาจารย์อาเบะและเพื่อนๆในวิชาภาษาญี่ปุ่น

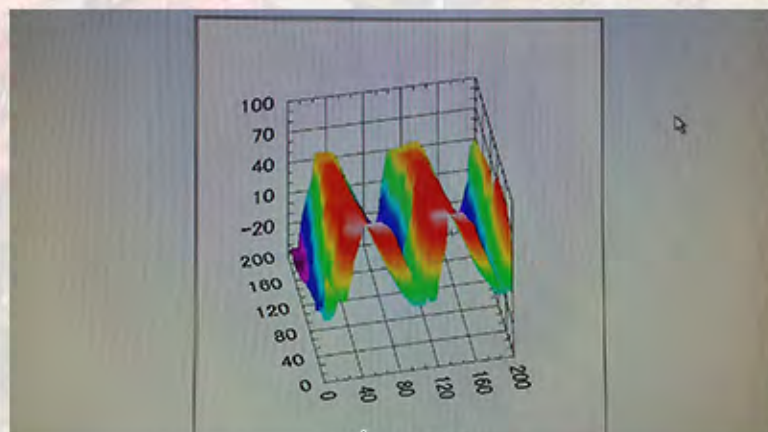
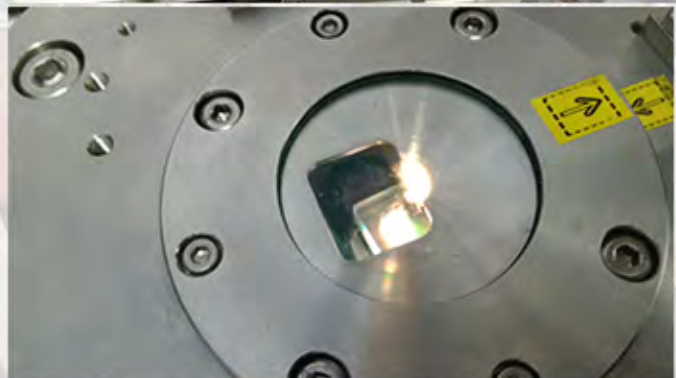
4. วิชาแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมต่างชาติ ในวิชานี้จะคล้ายกับการทำกิจกรรมมากกว่าการเรียนในห้องเรียน เป็นวิชาที่มีนักศึกษาจากประเทศต่างๆมาทำกิจกรรมรวมกัน กิจกรรมนั้นส่วนมากจะเป็นกิจกรรมระดมสมอง ในหัวข้อเรื่องต่างๆเกี่ยวกับประเทศของแต่ละคนโดยการจับกลุ่มแบบสุ่ม เพื่อแลกเปลี่ยนความคิดเห็นว่าในหัวข้อเรื่องต่างๆนั้นในประเทศของตนเป็นอย่างไรและของประเทศอื่นๆนั้นเป็นอย่างไร และยังมีกิจกรรมต่างๆที่สอนถึงการสื่อสารกันโดยไม่ใช้การพูด คือจากภาษากาย ทางสายตา และอีกมากมาย เนื่องจากแต่ละคนนั้นก็มาจากต่างชนชาติต่างภาษากันจึงเป็นไปได้ที่จะพูดคุยกันแล้วเข้าใจกันไต่หมด จึงต้องเพิ่มการสื่อสารทางอื่นๆที่ไม่ใช่ภาษาพูดขึ้นมา ในวิชานี้อาจารย์ผู้รับผิดชอบวิชาคืออาจารย์เคราเซ เป็นอาจารย์ต่างชาติ



รูปถ่ายคู่กับอาจารย์เคราเซ

## กิจกรรมในแลป

เนื่องจากแลปทางไฟฟ้าของที่นี่จำเป็นต้องใช้เวลาในการศึกษาเยอะมาก อาจารย์จึงไม่ได้มอบหมายให้ทำแลปใดๆเป็นพิเศษ แต่ได้ให้มาทดลองใช้เครื่องมือในการทดลองในโครงการงานของตัวเตอร์แทน โดยผู้ที่คอยดูแลในการใช้เครื่องมือนี้คือตัวเตอร์ เครื่องมือที่ได้อทดลองใช้ก็คือเครื่อง Atomic Force Microscope (AFM) ได้อทดลองใช้เพียงดูการทำงานเบื้องต้นของเครื่องรวมถึงการตั้งค่าต่างๆเท่านั้น



เครื่อง AFM



## กิจกรรม

ในวันก่อนที่จะเริ่มเรียนทางศูนย์นักศึกษาต่างชาติได้พาไปเที่ยวเล่นและชมวิวที่นิเซโกะเพื่อเป็นการสานสัมพันธ์ระหว่างเพื่อนๆและเป็นการปรับตัวกับสภาพอากาศที่หนาวเหน็บในฮอกไกโดอีกด้วย ที่นิเซโกะนั้นเป็นลานสำหรับเล่นสกีแต่เนื่องจากการเล่นสกีค่อนข้างอันตรายสำหรับผู้เริ่มต้น จึงได้แคเล่นสไลด์ลงมาจากหิมะด้วยกระเบาะสไลด์หิมะแทน หลังจากที่เล่นกันจนเหนื่อยต่อมาทางศูนย์ฯจึงพาไปแช่ออนเซ็นต่อเพื่อผ่อนคลายร่างกาย ระหว่างทางขาไปและกลับนั้นก็มีแวะชมสถานที่ท่องเที่ยวต่างๆอีกมากมาย



เล่นสไลด์หิมะ



แช่ออนเซ็น

ระหว่างที่ได้ร่วมโครงการแลกเปลี่ยนนี้ มีการจัดปาร์ตี้บ่อยมาก ทั้งปาร์ตี้ต้อนรับเล็กๆ ของศูนย์นักศึกษาต่างชาติ ทั้งปาร์ตี้ต้อนรับย่อยของนักศึกษาต่างชาติด้วยกัน ทั้งปาร์ตี้ใหญ่ต้อนรับนักศึกษาต่างชาติทั้งหมด และปาร์ตี้ย่อยๆ อีกมากมาย

ในปาร์ตี้ต้อนรับใหญ่นี้ มีกิจกรรมการทำอาหารของแต่ละชนชาติเพื่อแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมการกินกัน โดยผู้ที่ทำอาหารนั้นคือกลุ่มนักศึกษาของแต่ละประเทศแยกกันทำ โดยของไทยนั้นร่วมกันทำแกงเขียวหวานไก่ และขนมตะโก้ ร่วมกับรุ่นพี่คนไทยที่อยู่มาก่อนหน้านี้ เป็นปาร์ตี้ต้อนรับที่อบอุ่นและสนุกมาก ทำให้ได้คุยกับทั้งเพื่อนๆ และรุ่นพี่จากทั้งไทยเองและชาติอื่นๆ อย่างสนุกสนาน



รูปถ่ายรวมกันกับรุ่นพี่ชาวไทยที่MIT



แกงเขียวหวานไก่



ขนมตะโก้

## การใช้ชีวิตประจำวัน

เนื่องจากประเทศญี่ปุ่นมีค่าครองชีพที่สูงมาก จึงมีบ่อยครั้งที่จะต้องทำอาหารกินเองร่วมกับเพื่อนๆที่อยู่ด้วยกัน แม่จะไม่ได้รอมมากแต่ก็สนุกและทำให้ได้สนิทกับเพื่อนๆมากขึ้น ในการเดินทาง เนื่องจากคาร์ตมีราคาแพงมาก ส่วนมากจึงใช้การเดินแทน เมืองมูโอรังนี้เป็นเมืองที่ไม่ได้ใหญ่มากจึงทำให้สามารถเดินได้ทั่วถึง กิจกรรมในยามว่าง หากสภาพอากาศไม่อำนวยให้ออกไปข้างนอกคือการจับกลุ่มกันเล่นไพ่นกกระจอก



อาหารที่ทำทานเองกับเพื่อนๆ



ไพ่นกกระจอก

## ท่องเที่ยว

นอกจากการท่องเที่ยวในเมืองมูโรรังแล้ว ยังได้ไปเที่ยวในตัวเมืองซัปโปโร และในช่วงวันหยุดยาวโกลเด้นวีค ได้ไปเที่ยวที่จังหวัดโอซากา ทำให้ได้ลองนำภาษาที่เรียนมาไปใช้ในโอกาสต่างๆ ทั้งการซื้อของ ถ้ามทาง ดูนั่ง และยังได้เที่ยวในที่ๆไม่เคยไปอีกด้วย



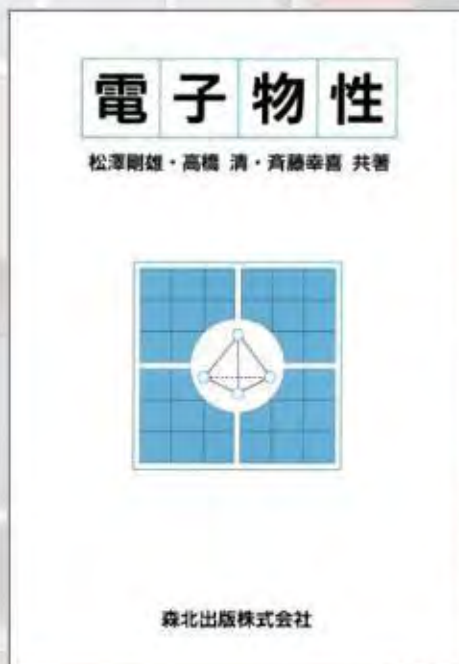
รูปถ่ายที่เมืองซัปโปโร



รูปถ่ายที่จังหวัดโอซากา

## ปัญหาที่ได้อพบ

สำหรับปัญหานั้นสิ่งใหญ่ๆสิ่งเดียวมีแค่เรื่องภาษา เนื่องจากการเรียนภาษาญี่ปุ่นในสถาบันที่ไทยนั้นไม่ได้เรียนครอบคลุมถึงการเรียนที่ต้องใช้ศัพท์เฉพาะมากๆ จึงค่อนข้างเป็นปัญหากับการเรียน และเนื่องจากรุ่นพี่ในแลปพูดอังกฤษกันไม่ได้เลย จึงสื่อสารกันเข้าใจตรงกันบางเข้าใจไม่ตรงกันบางและต้องอธิบายกันอยู่นาน ทำให้ดิฉันต้องพยายามทำการบ้านโดยการฝึกภาษาเยอะๆ รวมถึงคอยแปลเอกสารต่างๆก่อนไปเรียนเสมอ แต่การมาแลกเปลี่ยนเป็นเวลาเดือนครึ่งนี้ทำให้ดิฉันได้พยายามแก้ไขปัญหาทางด้านภาษาของดิฉันไปได้มาก ทั้งเรื่องการพูด การเขียน การอ่าน และการฟัง ทำให้ดิฉันมีความกล้าที่จะใช้ภาษามากขึ้น



หนังสือที่ใช้ในการสัมมนาภายในแลป

## ความประทับใจ

แม้ว่าการมาครั้งนี้จะไม่ใช่วีธีครั้งแรกของการมาญี่ปุ่น ไม่ว่าจะมาเที่ยวหรือมาแลกเปลี่ยน แต่ก็ยังได้ประสบการณ์ใหม่ๆมากมาย ทั้งการเรียนทุกอย่างเป็นภาษาญี่ปุ่นครั้งแรก การทดลองทำงานต่างๆกับคนญี่ปุ่นครั้งแรก ได้เห็นดอกไม้สวยๆบานครั้งแรก การตกรถไฟครั้งแรก การเมาจนอวกครั้งแรก เก็บขยะตามจุดทิ้งขยะชิ้นใหญ่มาใช้ครั้งแรก และครั้งแรกอีกมากมาย ก่อนหน้าที่จะมานี้ไม่เคยคิดว่าจะได้รับประสบการณ์ใหม่ๆมากมายขนาดนี้เลย รวมถึงความน่ารักและใจดีในแบบของคนญี่ปุ่น ทั้งอาจารย์ เจ้าหน้าที่รุ่นพี่ เพื่อนๆและคนอื่นๆที่ไม่รู้จัก อาหารการกินก็ได้ลองในสิ่งใหม่ๆมากมาย ทุกอย่างที่ได้พบเจอช่างเป็นความประทับใจที่จะไม่มีวันลืมจริงๆ



ต้นซากุระที่เฟื่องผลิบาน



ราเมนแกงกะหรี่ของดีเมืองมูโรริง

## สรุป

เป็นโอกาสที่ดีมากจริงๆที่ดิฉันได้มาเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนระยะสั้นที่ Muroran Institute of Technology โครงการนี้ทำให้ดิฉันได้เปิดโลก และได้รับประสบการณ์ที่ดีมากมาย ทั้งจากผู้คน และจากสถานที่ ได้เรียนรู้วัฒนธรรมมากมายทั้งจากญี่ปุ่นและจากชาติอื่นๆ เช่นกัน การได้มาอยู่ในสภาวะบีบบังคับให้ต้องใช้ภาษาญี่ปุ่นนี้ช่วยให้ดิฉันได้ฝึกภาษาญี่ปุ่นในทุกด้านได้ดีอีกด้วย

สุดท้ายนี้ดิฉันขอขอบพระคุณ สถาบันเทคโนโลยีไทย-ญี่ปุ่น และ Muroran Institute of Technology ที่มอบโอกาสดีๆเช่นนี้ให้ดิฉันได้มาแลกเปลี่ยนในครั้งนี้ด้วยขอบคุณค่ะ



รูปตอนรับใบประกาศนียบัตรและของที่ระลึก